

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва освітньої компоненти** | Лінгвокраїнознавство Німеччини  |
| **Викладач**  | Солдатова Світлана Миколаївна |
| **Посилання на сайт** | http://www.kspu.edu/About/Faculty/IUkrForeignPhilology/ChairGermRomLan/Workprograms.aspx  |
| **Контактний тел.** | (0552)326758 |
| **E-mail викладача:** | sn.soldatova@gmail.com |
| **Графік консультацій** | кожного вівторка |

1. **Анотація до курсу:** навчальна дисципліна розрахована цикл лекційних та практичних занять, вивчення специфіки мовно-мовленнєвих одиниць німецькомовних країн, ознайомлення з суспільно-політичним устроєм, ландшафтами, культурою та побутом німецькомовних країн з метою формування у здобувачів фахових та загальних компетентностей.

**2. Мета та цілі курсу**: ознайомити студентів з історією, суспільно-політичним ладом, економікою, культурою, освітою німецькомовних країн – Німеччини, Австрії, Швейцарії, Люксембургу та Ліхтенштейну. Особлива увага надається вивченню особливостей мовних одиниць різних рівнів системи мови.

1. **Компетентності та програмні результати навчання:**

Загальні компетентності:

**ЗК 4.** Здатність до пошуку, оброблення, аналізу та критичного оцінювання інформації з різних джерел, у т.ч. іноземною мовою.

**ЗК 5.** Здатність застосовувати набуті знання та вміння в практичних ситуаціях.

**ЗК 10.** Здатність критично оцінювати й аналізувати власну освітню та професійну діяльність.

**ЗК 11.** Здатність використовувати інформаційно-комунікаційні технології в освітній і професійній діяльності.

Фахові компетентності:

**ФК 1.** Володіння спеціальними знаннями загальних і часткових теорій мовознавства та

**ФК 3.** Здатність формувати в учнів предметні компетентності, застосовуючи сучасні підходи, методи й технології навчання іноземної мови та світової літератури.

**ФК 4.** Здатність здійснювати об’єктивний контроль і оцінювання рівня навчальних досягнень учнів з німецької мови та світової літератури, другої іноземної мови.

**ФК 7.** Здатність використовувати потенціал полілінгвальної підготовки для ефективного формування предметних компетентностей учнів.

**ФК 9.** Здатність орієнтуватися у літературному процесі в історико-культурному контексті та використовувати знання іноземних мов і світової літератури для формування національної свідомості, культури, ціннісних орієнтацій учнів.

**ФК 10.** Здатність інтерпретувати й зіставляти мовні та літературні явища, використовувати різні методи й методики аналізу тексту.

Програмні результати навчання:

**ПРН 1.** Базові знання філософії, культурології, історії української культури, що сприяють формуванню світогляду й соціалізації особистості в суспільстві, усвідомлення етичних цінностей, норм поведінки.

**ПРН 2.** Знатисучасні філологічні й дидактичні засади навчання іноземних мов і світової літератури та творчо застосовувати різні теорії й досвід (вітчизняний, закордонний) у процесі вирішення професійних завдань.

**ПРН 3.** Знати державний стандарт загальної середньої освіти, навчальні програми з іноземної мови та світової літератури для ЗНЗ та практичні шляхи їхньої реалізації в різних видах урочної та позаурочної діяльності.

**ПРН 13**. Здатність учитися впродовж життя і вдосконалювати з високим рівнем автономності набуту під час навчання кваліфікацію.

1. **Обсяг курсу на поточний навчальний рік**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Лекції** | **Практичні заняття** | **Самостійна робота** |
| **Кількість годин** | 24  | 20 | 91 |

1. **Ознаки курсу**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Рік викладання** | **Семестр** | **Спеціальність** | **Курс (рік навчання)** | **Обов’язковий/****вибірковий** |
| 4-й | 7-й | Спеціальність Філологія (Германські мова та літератури - переклад включно) (перша-англійська)) | 4-й | Вибірковий |

1. **Технічне й програмне забезпечення/обладнання:** ноутбук, проєктор
2. **Політика курсу:** відвідування лекційних та практичних занять (неприпустимість пропусків, запізнень ); правила поведінки на заняттях (активна участь, виконання необхідного мінімуму навчальної роботи) відповіді на питання теоретичного та практичного блоків, підготовка та захист рефератів тв. презентацій на задану тематику, підготовка доповіді та написання есе з метою формування у здобувачів загальних та фахових компетентностей.

При організації освітнього процесу в Херсонському державному університеті студенти та викладачі діють відповідно до: Положення про самостійну роботу студентів <http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про організацію освітнього процесу (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про проведення практики студентів (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про порядок оцінювання знань студентів (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про академічну доброчесність (<http://www.kspu.edu/Information/Academicintegrity.aspx>); Положення про кваліфікаційну роботу (проєкт) студента (<http://www.kspu.edu/About/Faculty/INaturalScience/MFstud.aspx>); Положення про внутрішнє забезпечення якості освіти (http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DMethodics/EduProcess.aspx); Положення про порядок і умови обрання освітніх компонент/навчальних дисциплін за вибором здобувачами вищої освіти (http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DMethodics/EduProcess.aspx)

**Схема курсу**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Тиждень, дата, години** | **Тема, план, кількість годин (аудиторної та самостійної)** | **Форма навчального заняття** | **Список рекомендованих джерел (за нумерацією розділу 10)** | **Завдання** | **Максимальна кількість балів** |
| **Змістовий модуль 1. Німеччина на карті світу. Національно-культурні особливості мовних одиниць.** |
| Тиждень А[http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx](http://www.kspu.edu/FORSTUDENT/SHEDULE.ASPX) 10 годин (аудиторної роботи)14 годин (самостійної роботи) | Тема 1. Становлення Німеччини як держави. Федеративні землі Німеччини.* 1. Німеччина на карті світу
	2. Основні віхи розвитку Німеччини
	3. Короткий екскурс про федеративні землі
 | лекція | Ос. 1,2,3,4Дод. 8 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 2. Основні періоди розвитку німецької мови та формування літературної мови.2.1. Індоєвропейські коріння у складі мови2.2. Етапи становлення німецької мови2.3. Новонімецький період та його характеристика | лекція | Ос. 1,2,3,4Дод. 8 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 3. Національно-культурна специфіка мовних одиниць сучасної німецької мови. Особливості перекладу одиниць на рідну мову.3.1. Поняття про мовну картину світу3.2. Національно-культурна складова у складі мови3.3. Характеристика мовних одиниць з НКС | лекція | Ос. 1,2,3,4Дод. 8 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тиждень Б<http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx> 8 годин (аудиторної роботи)14 годин (самостійної роботи) | Тема 1. Становлення Німеччини як держави. Федеративні землі Німеччини.№ 1. Німеччина на карті Європи.* 1. Географічні дані про країну.
	2. Німеччина до 1945 року.
	3. Розвиток та становлення країни від 1945 року до сьогодення.
	4. Робота з оригінальним текстами (читання та переклад – «Лінгвокраїнознавство», стр. 15-18; Впр. 4, 5, 6).
 | практичні | Ос. 1,2,3,4Дод. 8 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 2. Основні періоди розвитку німецької мови та формування літературної мови№ 2. Федеративні землі Німеччини.2.1. Загальна характеристика країни як федеративної держави.2.2. Характеристика федеративних земель Німеччини.2.3. Робота з оригінальними текстами («Лінгвокраїнознавство», стр. 22, впр. 13; стр 34 - текст «Wie ich Fremdsprachen Studierte»; стр. 35, впр. 9).. | практичні | Ос. 1,2,3,4Дод. 8 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| **Змістовий модуль 2. Австрія. Швейцарія. Особливості культури та мови.** |
| Тиждень А<http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx> 10 годин (аудиторної роботи)14 годин (самостійної роботи) | Тема 1. Австрія: географічне положення. Кліматичні умови. Федеративні землі та їх загальна характеристика. Особливості австрійського варіанту німецької мови.* 1. Австрія на карті Європи
	2. Особливості Федерального устрою
	3. Австрійський варіант німецької мови та його харакьеристика
 | лекція | Ос. 1,2,3,4Дод. 8 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 2. Швейцарія – європейська держава. Державні мови у Швейцарії та їх характеристика.2.1. Швейцарія як Європейська країна2.2. Суспільно політичний устрій країни3.3. Мовна політика в Швейцарії | лекція | Ос. 1,2,3,4Дод. 8 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тиждень Б<http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx> 6 годин (аудиторної роботи)14 годин (самостійної роботи) | Тема 1. Австрія: географічне положення. Кліматичні умови. Федеративні землі та їх загальна характеристика. Особливості австрійського варіанту німецької мови.№ 1. Австрія (загальна характеристика).* 1. Географічне положення та кордони країни.
	2. Характеристика федеративних земель та особливостей їх устрою.
	3. Практичне завдання: «Країнознавство», стр 269 (Salzburg), стр 272 (Bregers).
 | практичні | Ос. 1,2,3,4Дод. 8 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 2. Швейцарія – європейська держава. Державні мови у Швейцарії та їх характеристика.№ 4. Швейцарія: особливості культури та мови.4.1. Загальні відомості про країну.4.2. Мовна політика Швейцарії.4.3. Особливості культури Швейцарії.4.4. Практичне завдання: («Країнознавство», стр. 324, впр. 6, 7, 8). | практичні | Ос. 1,2,3,4Дод. 8 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |

**9. Система оцінювання та вимоги:**  участь у роботі впродовж семестру/екзамен/

**Модуль 1.**. Німеччина на карті світу. Національно-культурні особливості мовних одиниць **40 балів**

**Модуль 2.** Австрія. Швейцарія. Особливості культури та мови**.** **40 балів**

**Підсумковий тест: 20 балів**

**Критерії**

**Вид контролю**: поточний.

**Методи контролю**: спостереження за навчальною діяльністю студентів, усне опитування, конспект.

Під час роботи у руслі двох модулів студент отримує 60 балів.

Підсумковий тест– 20 балів.

Загалом – це 100 балів.

Контроль знань і умінь студентів (поточний і підсумковий) з дисципліни «Лінгвокраїнознавство Німеччини» здійснюється згідно з кредитно-трансферною системою організації освітнього процесу. Рейтинг студента із засвоєння дисципліни визначається за 100 бальною шкалою. Він складається з рейтингу з навчальної роботи, для оцінювання якої призначається 80 балів і 20 балів.

**Критерії оцінювання знань, умінь та навичок студентів.**

Критерії оцінювання знань, умінь та навичок студентів з курсу лінгвокраїнознавства Німеччини ґрунтуються на досягненнях, динаміці та розвитку в оволодінні теоретичними знаннями та вміннями з курсу та відображають ступінь сформованості практичних умінь, що можуть використовуватись під час вивчення суміжних дисциплін. Оцінна діяльність базується на логічності, послідовності, самостійності та ін. використання отриманих знань, навичок та вмінь.

|  |  |
| --- | --- |
| **Відмінно** **(90-100 балів)** | Студент володіє усім термінологічним апаратом. Вміє аргументовано дати характеристику та порівняти різні аспекти суспільно-політичного життя країни, самостійно визначає роль країни у сучасному світі. Логічно та послідовно відображає історичні факти розвитку країни. Самостійно опрацьовує додаткову літературу. Знаходить, розуміє і при необхідності вільно передає нову інформацію щодо останніх подій у житті країни. Креативно підходить до завдань. |
| **Добре** **(74-89 балів)** | Студент уміє дати характеристику та порівняти різні аспекти суспільно-політичного життя країни. Логічно відображає історичні факти розвитку країни, не висловлюючи при цьому власну думку стосовно деяких фактів. У мовленні присутні незначні помилки |
| **Задовільно (60-73 балів)** | Студент орієнтується у термінології поверхнєво, має прогалини у здобутих знаннях, знання значної частини матеріалу відсутнє. Мова містить грубі мовні та логічні помилки. |
| **Незадовільно (35-59 балів)** | Студент має фрагментарні знання з курсу. Не володіє термінологією. Словниковий запас не дає змогу оформити власну думку. |
| **Незадовільно (1-34 балів)** | Студент не володіє матеріалом, навіть, на побутовому рівні, не працює в аудиторії та самостійно. |

Критерії оцінювання знань, умінь та навичок здобувачів вищої освіти для заліку.

Відмінно (90-100 балів)

Студент має ґрунтовні та міцні знання теоретичного матеріалу в заданому обсязі. Володіння теоретичним матеріалом з лексикології німецької мови постійно підкріплює наведенням прикладів, вміє вільно виконувати практичні завдання, передбачені навчальною програмою; досконало опрацьовує матеріал основної та додаткової літератури; виявляє креативність у розумінні і творчому використанні набутих знань та умінь.

Добре (74-89 балів)

 Студент демонструє повні, систематичні знання із дисципліни, Володіння теоретичним матеріалом з лексикології німецької мови підкріплює наведенням прикладів, успішно виконує практичниі завдання, добре засвоює матеріал основної та додаткової літератури, має здатність до самостійного поповнення та оновлення знань. У відповіді студента наявні незначні граматичні помилки.

Задовільно (60-73 балів)

 Студент володіє знаннями основного навчального матеріалу в обсязі, достатньому для подальшого навчання і майбутньої фахової діяльності, має поверхову обізнаність з основною і додатковою літературою, передбаченою навчальною програмою; можливі суттєві помилки у виконанні практичних завдань, але студент спроможний усунути їх і пояснити із допомогою викладача.

Незадовільно (35-59 балів)

 Відповідь студента під час відтворення основного програмного матеріалу поверхова, фрагментарна, що зумовлюється початковими уявленнями про предмет вивчення, відсутня обізнаність з додатковою літературою. Виконуючи практичні завдання студент допускає велику кількість помилок, які він не в змозі самостійно виявити і пояснити. Таким чином, оцінка «незадовільно» ставиться студентові, який неспроможний до навчання чи виконання фахової діяльності після закінчення ВНЗ без повторного навчання за програмою відповідної дисципліни.

**Критерії оцінювання реферату**

До критеріїв оцінювання реферату належать:

новизна проблеми;

обґрунтованість вибору обґрунтованість вибору джерельного матеріалу;

ступінь розкриття сутності питання;

дотримання вимог до оформлення.

Новизна тексту: а) актуальність теми дослідження; б)новизна, самостійність при постановці проблеми; формулювання нового аспекту відомої проблеми у встановленні нових зв’язків; и) уміння працювати з дослідженнями, літературою, систематизувати і структурувати матеріал; г) авторська позиція, самостійність оцінок та суджень; д) стильова єдність тексту.

Обґрунтованість вибору джерел: оцінка літератури, що використовується, наявність останніх публікацій, останні статистичні дані тощо.

Ступінь розкриття сутності питання:

а) відповідність плана темі реферату;

б) відповідність змісту темі та плану реферату;

в) повнота і глибина знань з теми;

г) обґрунтованість способів і методів роботи з матеріалом.

Дотримання вимог до оформлення:

а) вірність оформлення посилань на використану літературу;

б) грамотність та культура викладення матеріалу (в тому числі орфографічної, пунктуаційної, стилістичної культури), володіння термінологією; в) дотримання вимог до об’єму реферату.

Оцінювання реферату:

**Відмінно (90-100 балів)** ставиться, якщо виконані всі вимоги до написання і захисту реферату: визначена проблема та обоснована її актуальність, зроблено аналіз різних точок зору на проблему, що розглядається та логічно викладена власна позиція, сформульовані висновки, тема розкрита повністю, витримано об’єм; дотримані вимоги до оформлення, надані правильні відповіді на додаткові питання.

**Добре (74-89 балів)** ставиться, якщо всі вимоги до реферату виконані, але є деякі недоліки, а саме – мають місце упущення в оформленні, або відповіді на питання при захисті даються не в повному обсязі, подекуди відсутня логічна послідовність в судженнях; не витриманий об’єм реферату.

**Задовільно (60-73 балів)** ставиться, якщо є суттєві відступи від вимог – зміст реферату не чітко відповідає темі та плану, не доведено належну повноту та глибину знань даної теми, не повністю дотримані вимоги щодо оформлення реферату, допущено фактичні помилки у змісті реферату, або при відповіді на питання, під час захисту відсутній висновок.

**Незадовільно (35-59 балів)** ставиться, якщотему не розкрито, має місце суттєве нерозуміння проблеми, відсутнє аналітичне та критичне, логічне мислення.

**Критерії оцінювання знань, умінь та навичок здобувачів вищої освіти усної відповіді:**

|  |  |
| --- | --- |
| Відмінно (90-100 балів) | Здобувач має ґрунтовні та міцні знання теоретичного матеріалу в заданому обсязі. Володіння теоретичним матеріалом з курсу постійно підкріплює наведенням прикладів, вміє вільно виконувати практичні завдання, передбачені навчальною програмою; досконало опрацьовує матеріал основної та додаткової літератури; виявляє креативність у розумінні і творчому використанні набутих знань та умінь. |
| Добре (74-89 балів) | Здобувач вищої освіти демонструє повні, систематичні знання із дисципліни, Володіння теоретичним матеріалом з курсу підкріплює наведенням прикладів, успішно виконує практичниі завдання, добре засвоює матеріал основної та додаткової літератури, має здатність до самостійного поповнення та оновлення знань. У відповіді наявні незначні граматичні помилки. |
| Задовільно (60-73 балів) | Здобувач володіє знаннями основного навчального матеріалу в обсязі, достатньому для подальшого навчання і майбутньої фахової діяльності, має поверхову обізнаність з основною і додатковою літературою, передбаченою навчальною програмою; можливі суттєві помилки у виконанні практичних завдань, але здобувачспроможний усунути їх і пояснити із допомогою викладача. |
| Незадовільно (35-59 балів) | Відповідь здобувача вищої освіти під час відтворення основного програмного матеріалу поверхова, фрагментарна, що зумовлюється початковими уявленнями про предмет вивчення, відсутня обізнаність з додатковою літературою. Виконуючи практичні завдання студент допускає велику кількість помилок, які він не в змозі самостійно виявити і пояснити. Таким чином, оцінка «незадовільно» ставиться здобувачеві, який неспроможний до навчання чи виконання фахової діяльності після закінчення ЗВО без повторного навчання за програмою відповідної дисципліни.  |

письмового завдання:

|  |  |
| --- | --- |
| Відмінно (90-100 балів) | робота достатнього обсягу для розкриття теми, що повністю відповідає змісту завдання творчої роботи, має достатню інформативну насиченість, справляє художньо-естетичне враження. Робота має чистий й акуратний зовнішній вигляд. Побудова змісту твору є логічною і послідовною. Має експозицію, основну частину, містить висновки. Здобувач аргументує свою точку зору, підтверджує її прикладами. Робота виявляє достатній лексичний запас здобувача, яким він користується при написанні твору, містить ідіоматичні звороти, епітети, порівняння, з’єднувальні кліше, різноманітні структури, моделі. У роботі не зроблено жодної помилки.  |
| Добре (74-89 балів) | робота достатнього обсягу для розкриття теми. Здобувачем недостатньо чітко аргументована власна точка зору. Незначна кількість орфографічних та граматичних помилок, що не заважають розумінню написаного. Використаний достатній словниковий запас, можлива наявність кількох лексичних помилок, які не впливають на адекватність сприйняття тексту. Комунікативний намір письмового висловлювання реалізовано в цілому. Опрацьовано повністю три умови, зазначені в ситуації, четверта умова лише згадана. Незначне порушення правил орфографічного режиму (поля, абзаци), часткове недотримання структури твору (нечітко наведено експозицію, висновки). |
| Задовільно (60-73 балів) | робота недостатнього обсягу для розкриття теми. Здобувач розкриває мету і основний зміст завдання в цілому зв’язано, але поверхово розкриває тему творчого завдання. Недостатня інформативна насиченість тексту. Недостатній словниковий запас, наявні лексичні помилки, що заважають адекватному сприйняттю окремих висловлювань. Здобувач недостатньо аргументує свою точку зору, не підтверджує її прикладами. Робота частково структурована за абзацами або не структурована. |
| Незадовільно (35-59 балів) | робота недостатнього обсягу для розкриття теми, не повністю відповідає змісту завдання роботи, має посередню інформативну насиченість. Побудова роботи не відповідає логічній послідовності, не містить експозиції або висновків. Відсутні крилаті вирази, цитати, прислів’я. Здобувач показує посередній лексичний запас, недостатнє вживання з’єднувальних кліше, слабку різноманітність вжитих структур, моделей. В роботі наявні грубі граматичні помилки. Використання як лексичного, так і граматичного матеріалу не відповідає вимогам фахової програми.  |

**10. Список рекомендованих джерел (наскрізна нумерація)**

Базова література:

**Література:**

1. Kudina O. Die Länder, wo man deutsch spricht. W.: Nova Kniga, 2002. – 337 S.
2. Tatsachen über Deutschland. Societäts-Verlag, Frankfurt am Mein. – 2008. - 192 S.
3. Deutschland. Zeitschrift für Politik, Kultur, Wirtschaft und Wissenschaft. - 2007. - № 5.
4. Євгененко Д. А., Кучинський Б. В. Лінгвокраїнознавство німецькомовних країн. Вінниця: Нова книга, 2008. – 416 с.

Допоміжна література:

1. Коляда Н. А. Страноведение Германии. Ростов-на –Дону: Феникс, 2002. – 3212 с.
2. Гаврись В. І. Сталі сполучення слів у сучасній німецькій мові. Київ: Вища школа, 2000. – 271 с.
3. Bublyk W. N. Geschichte der Deutschen Sprache. – W.: Nowa Knyha Verlag, 2004. – 272 S.
4. Логін 2 Німецька мова для студентів германістів / Сидоров О., Безугла Л. та ін.. Вінниця: Нова книга, 2016. – 384 с.

**Інтернет-ресурси:**

1. <http://www.twirpx.com/files/languages/dutch/reggeo>
2. <http://germaniya.net/index.php?option=com_bks&bookid=585586>
3. <http://news.bbc.co.uk/2/hi/europe/country_profiles/1047864.stm>
4. [http://www.destatis.de/jetspeed/portal/cms/Sites/destatis/Internet/DE/Content/Publikationen/Querschnittsveroeffentlichungen/WirtschaftStatistik/Aussenhandel/ExportweltmeisterDeutschland,property=file.pdf](http://www.destatis.de/jetspeed/portal/cms/Sites/destatis/Internet/DE/Content/Publikationen/Querschnittsveroeffentlichungen/WirtschaftStatistik/Aussenhandel/ExportweltmeisterDeutschland%2Cproperty%3Dfile.pdf)
5. <http://www.diw.de/documents/publikationen/73/diw_01.c.347307.de/10-7-1.pdf>
6. <http://www.goethe.de/ges/deindex.htm>